

Mass Intentions

**Saturday/Sabado – December 13 / 13 de Diciembre
Saint Teresa**

5 :00 PM Antonio Liendo (dif) por Luis Liendo

**Sunday/Domingo – December 14 / 14 de Diciembre
Saint Teresa**

8:00 AM Deceased Members of Algerio, Polizzi & Dina Families by Mary Ann Algerio

9:00 AM Deceased Members of So & Chen Families by Patrick So & Joan Chen

10:15 AM John Bertrand (dec) by Janet Bertrand

11:30 AM Santo Nombre

Nativity

10:15 AM Mercedes Duran

12:00 PM Cira Arcabella

**Monday/Lunes - December 15 / 15 de Diciembre
Saint Teresa**

8:30 AM Maria Wong por La Familia

Nativity

5:30 PM

**Tuesday/Martes – December 16 / 16 de Diciembre
Saint Teresa**

8:30 AM Maria Wong por La Familia

Nativity

5:30 PM Carmen M. Pagan

**Wednesday/Miercoles
December 17 / 17 de Diciembre
Saint Teresa**

6:00 AM Tessie & Barbara De Rosa (health) by Luis Liendo

Nativity

5:30 PM

**Thursday/Jueves
December 18 / 18 de Diciembre
Saint Teresa**

6:00 AM Accion de Gracias – cumpleaños Julisa Rodriguez por La Familia Rodriguez

Nativity

5:30 PM Crespo / Soto Fam (health)

**Friday/Viernes - December 19 / 19 de Diciembre
Saint Teresa**

6:00 AM Fr. Vincent Lobbe

7:30 PM Accion de Gracias – aniversario “35” Sulin y Gisela Rodriguez

Nativity

5:30 PM Bernadette Fusco (Anniv.)

**Saturday/Sabado - –December 20 /20 de Diciembre
Saint Teresa**

12:00 PM Adalinda Torres (dif) por La Familia Cerda

5:00 PM Michael & Michaelina Kozicke by Tessie & Barbara De Rosa

Sick List for Saint Teresa Church

Beth Israel – Miriam Rivera

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Luis Liendo, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Maria Acosta Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Adalberto Soto, Chris Dowl, Theresa Lopez, Gregory Travis, Lydia Lopez, Porfiria Rivera, Tessie De Rosa

Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity:

Justina Cintron, Dominga Sanchez, Cristina Tejada, George Morales, Miguelina Acevado



This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por.....Michael & Michaelina Kozicke



This week the Bread & Wine at Saint Teresa are offered for Las ofrendas de Pan y Vino en Santa Teresa fueron donadas por.....Santo Nombre



This week the Sanctuary Lamp burns at Nativity for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Nativity por..... Memory of Gloria Phillips From (Son) Steven Phillips



This week the Sanctuary Lamp burns at Nativity for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Nativity por..... Maria Santisima y al Santisimo” de parte de Ana Rodriguez.

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Thank you to **Santo Nombre** for the dance they had on November 15th. They raised \$2,395.00.

Gracias a **Santo Nombre** por el baile que tuvieron el 15 de Noviembre. Se realizo \$2,395.00.

Bicentennial Campaign

Pledged - \$267,165.00

Paid - \$136,183.39

Misa de Gallo – 6:00 AM - Saint Teresa Church
Starting this week on

Wednesday – December 17th

There will not be a 8:30 AM Mass on Wednesday and Thursday

Empiezo esta semana en Santa Teresa

Miercoles 17 de Diciembre

No vamos tener Misa a las 8:30 AM el Miercoles ni Jueves

Coffee Hour: at Nativity We thank “The Damas of Sacred Heart” for serving coffee this Sunday. Next Sunday’s coffee will be served by “The Mexican Community”.

Café los Domingos: en Nativity Les damos las gracias a “Las Damas del Sagrado Corazon” por servir el café hoy. El próximo Domingo les toca a “La Comunidad Mexicana”.

Food Distribution:at Nativity - Food Distribution will be Tuesday, December 16th at 10:00 a.m. for parishioners with their identification cards.

After the food distribution, there will be a meeting of the Saint Vincent de Paul Society.

Distribucion de Comida:en Nativity - La distribucion de comida, será el Martes, 16 de Diciembre a las 10:00 a.m. para nuestros feligreses con su tarjeta de identificacion.

Despues de la distribucion de compra, tendremos una reunion para los miembros de la Sociedad de San Vicente

CHRISTMAS POINSETTIAS: If you are interested in donating a “Christmas Poinsettia” to decorated Nativity Church in memory of a loved one, please fill out the form in the back of the Church.

FLOR DE NAVIDAD: Si le interesa donar una “Flor de Navidad” para adornar la Iglesia Nativity en memoria de un ser querido, favor de llenar el formulario que se encuentra en la parte atras de la Iglesia.

Cenaculo de Oracion: Tendremos un (Cenaculo de Oracion) todos los Jueves a las 7:00 p.m. en la Capilla. de Nativity

CLASSES TODAY AT SAINT TERESA

December 14, 2008

Grades K,1,3,4,5,6,RCIC – after the 10:15 AM Mass

Wednesday – Grades 2 – 3:15 PM – 4:45 PM

Grades 7 & 8 6:30 PM – 8:00 PM

CLASES HOY EN SANTA TERESA

el 14 de Diciembre

Grados K,1,3,4,5,6,RCIC

despues de la Misa 10:15 AM

Wednesday – Grades 2 – 3:15 PM – 4:45 PM

Grades 7 & 8 – 6:30 PM – 8:00 PM

Schedule at Nativity

Classes for grades: First – Fifth:

Sunday December 14th at 11:30 AM

Classes for Confirmation

Wednesday , at 5:15 P.M. in the Rectory.

Horario en Nativity

Las clases para los grados Primero hasta el Quinto,

comienzan el Domingo, 14 de Diciembre

a las 11:30 A.M.

Las clases para Confirmacion

Miercoles, a las 5:15 p.m. en la Rectoria

Our Lady of Guadalupe – There will be a feast in the parish hall of Saint Teresa after the 11:30 AM Mass. We will be honoring Our Lady of Guadalupe today.

Van a tener una fiesta en honor de Nuestra Señora de Guadalupe despues de la Misa de 11:30 AM en Santa Teresa.

TODAY - Toy Sale

December 14, 2008

11:00 AM – 1:00 PM

HOY - Venta de Juguetes

14 de diciembre, 2008

11:00AM hasta 1:00 PM



Come as a Guest
Leave as a Friend

You are always welcomed at Saint Teresa and Nativity

Estas siempre bienvenidos a Las Iglesias Santa Teresa y Nativity

Gran Vigilia Navidena en Nativity el Sabado 20 de Diciembre a las 6:00 p.m. Con la participacion del Padre Walter Lawson de (Radio Maria)

¡ALÉGRATE!

Los que carecen de cosas básicas que son necesarias para la existencia, los que tienen el corazón quebrantado, los que experimentan algún tipo de cautiverio, y aquellos que son prisioneros - en el sentido literal o simbólico - deben llenarse de alegría hoy por la siguiente noticia: Cristo Jesús está cerca. Él ha sido enviado por el Padre para anunciar la buena nueva de que con Dios hay nueva vida, pero también ha sido enviado para curar, para proclamar el perdón, y para liberar. (1ra lectura: Is 61, 1-2, 10-11) *Si Cristo Jesús está cerca, ¡alegrémonos!* No hay necesidades que Él no pueda suplir, pues Él es la Divina Providencia. No hay enfermedades y dolencias que Él no pueda curar, pues Él es el Médico por excelencia. No hay pecados que Él no pueda perdonar, pues Él es la Divina Misericordia. Y no hay 'presos' que Él no pueda liberar, pues Él es el Gran Libertador. Por eso San Pablo nos anima hoy con las siguientes palabras: *“Vivan siempre alegres, oren sin cesar, den gracias en toda ocasión, pues esto es lo que Dios quiere de ustedes en Cristo Jesús.”* (2da lectura: 1 Tes 5, 16-24) Todos los que ponen su esperanza en el Señor y esperan en Él verán que el Dios que se acerca los favorecerá con Su gracia. En este tiempo de Adviento, mientras nos preparamos para la Navidad, el mejor regalo que podemos dar es nuestro corazón y todo nuestro ser a Jesucristo, cuyo gozo es nuestra fortaleza. (Neh 8:10)

REJOICE!

Those who lack the basic things that are necessary for our existence, those who are brokenhearted, those who experience some type of captivity, and those who are prisoners - in a literal or symbolic sense – can rejoice today in hearing the following news: Jesus Christ is near. He has been sent by the Father to announce the good news that with God there is new life, but He also has been sent to heal, to proclaim liberty and forgiveness, and to release and set free. (1st reading: Is 61, 1-2a, 10-11) *If Jesus Christ is near, rejoice!* There are no needs that He cannot satisfy, for He is the Divine Providence. There are no illnesses and diseases that He cannot cure, for He is the Physician par excellence. There are no sins that He cannot forgive, for He is the Divine Mercy. And there are no 'prisoners' that He cannot release and set free, for He is the Mighty Deliverer. For this reason, we are encouraged today by St. Paul with the following words: *“Rejoice always. Pray without ceasing. In all circumstances give thanks, for this is the will of God for you in Christ Jesus.”* (2nd reading: 1 Th 5: 16-24) All who put their hope in the Lord and wait for Him will see that the God who draws near will favor them with His grace. In this time of Advent, as we prepare for Christmas, the best gift that we can give is our heart and our whole being to Christ Jesus, whose joy is our strength. (Neh 8:10)



John answered them, "I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie." - Jn 1:26-27

Juan les respondió: "Yo bautizo con agua, pero en medio de ustedes hay uno, al que ustedes no conocen, alguien que viene detrás de mí, a quien yo no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias". - Jn 1, 26-27

Readings for the Week of December 14, 2008

Sunday: Is 61:1-2a, 10-11/1 Thes 5:16-24/
Jn 1:6-8, 19-28
Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Mt 21:23-27
Tuesday: Zep 3:1-2, 9-13/Mt 21:28-32
Wednesday: Gn 49:2, 8-10/Mt 1:1-17
Thursday: Jer 23:5-8/Mt 1:18-25
Friday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Lk 1:5-25
Saturday: Is 7:10-14/Lk 1:26-38
Next Sunday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/
Rom 16:25-27/Lk 1:26-38

Lecturas para la semana del 14 de diciembre de 2008

Domingo: Is 61, 1-2. 10-11/1 Tes 5, 16-24/
Jn 1, 6-8. 19-28
Lunes: Nm 24, 2-7. 15-17/Mt 21, 23-27
Martes: Sof 3, 1-2. 9-13/Mt 21, 28-32
Miércoles: Gn 49, 2. 8-10/Mt 1, 1-17
Jueves: Jr 23, 5-8/Mt 1, 18-25
Viernes: Jue 13, 2-7. 24-25/Lc 1, 5-25
Sábado: Is 7, 10-14/Lc 1, 26-38
Domingo siguiente: 2 Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16/
Rom 16, 25-27/Lc 1, 26-38